

SOGO

Human Technology



manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções



Cocedor de Arroz Eléctrico
Electric Automatic Rice Cooker
Cuiseur à Riz Électrique
Maquina de Fazer Arroz Elétrico

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-10085



PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando use aparatos eléctricos, debe tomar algunas precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Para evitar cualquier descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe o la base de la unidad en agua o cualquier otro líquido.
3. Supervise atentamente la unidad, cuando la use cerca de niños.
4. Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no use la unidad o antes de limpiarla. Desenchufe la unidad de la toma de corriente antes de añadir o extraer partes o accesorios. Antes de limpiar la unidad, deje enfriar.
5. No use la unidad si tiene el cable o el enchufe dañados, si la unidad no funciona de forma correcta o si ha sido dañada de cualquier forma. Consulte con el servicio técnico para efectuar las pruebas, cambios o ajustes necesarios. Si el cable de suministro está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente o servicio por personas calificadas con el fin de evitar peligro.
6. Use solo los recambios, piezas y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de recambios, piezas y accesorios no recomendados por el fabricante puede poner en riesgo el correcto funcionamiento de la unidad.
7. No use la unidad en el exterior.
8. No deje que el cable cuelgue por encima del borde de una mesa, o toque superficies calientes.

9. No coloque la unidad sobre o cerca del fuego eléctrico o de gas de la cocina o de un horno caliente.
10. Tome todas las medidas de precaución necesarias cuando desplace la unidad si contiene comida caliente, agua u otros líquidos calientes.
11. Solo use la unidad para la finalidad para la que ha sido diseñada.
12. Cuando haya terminado la cocción, abra la unidad con cuidado para evitar quemaduras. Cuando abra la unidad, permita que el agua gotee en el cocedor de arroz.
13. No use herramientas de acero o madera, o estropajos metálicos para limpiar los terminales eléctricos de la unidad. Las astillas metálicas pueden reducir el espaciado eléctrico y provocar una descarga eléctrica.
14. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, cocine solo en el recipiente interno extraíble. No vierte ningún líquido en el recipiente no extraíble.
15. No permita que ningún líquido o agua caiga en el recipiente no extraíble del cuerpo principal de la unidad.
16. No enchufe la unidad sin el recipiente de cocción interno dentro de la unidad.
17. Este aparato no está destinado para ser usado por personas o niños cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones adecuadas al uso del aparato por una persona responsable.
18. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

19. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.
20. Siempre desconecte el aparato de la red si se deja desatendido y antes de montar, desmontar o limpiar.
21. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
22. **No utilice este aparato con un programador, contador u otro dispositivo que puede poner el aparato en marcha automáticamente porque es peligroso.**

PRECAUCIONES IMPORTANTES ADICIONALES

1. Atención: Este aparato genera calor y vapor durante su uso. Tome todas las medidas de seguridad necesarias para evitar el riesgo de quemaduras, incendio u otros daños a personas u objetos.
2. Todos los usuarios del aparato deben leer y entender este manual de instrucciones antes de operar o limpiar la unidad.
3. El cable del aparato debe conectarse en una toma de corriente 220/230V.
4. Conecte el cable primero al cocedor de arroz, y después a la toma de corriente. Para desconectar

la unidad de la toma de corriente, desplace el nivel de calentamiento hasta la posición “Mantener caliente” (medio – tibio); y, después desconecte la unidad de la toma de corriente.

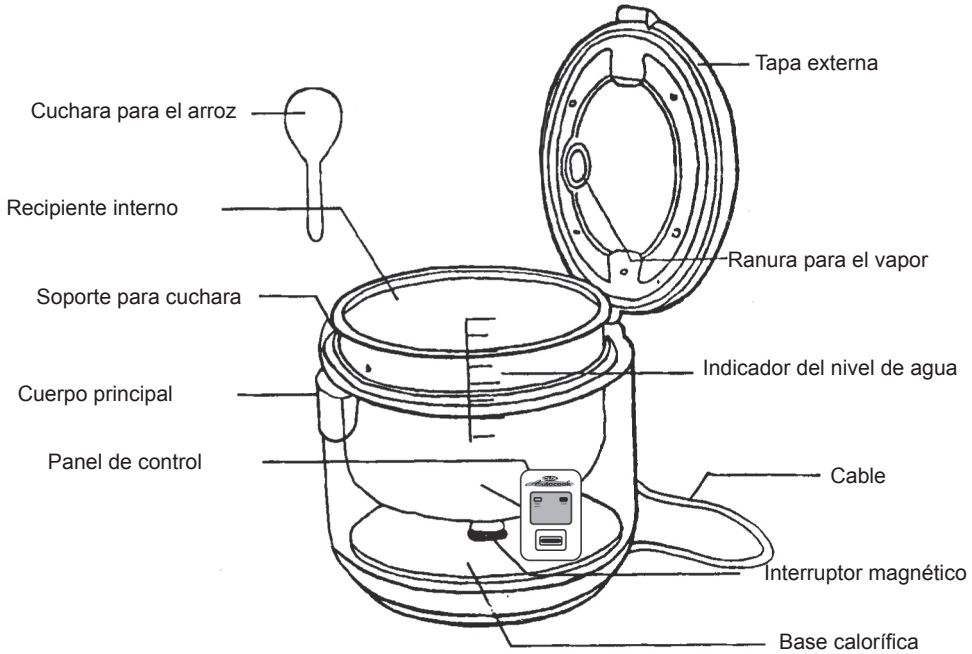
5. Cuando use el aparato, asegúrese de que hay espacio suficiente alrededor de la unidad para la correcta ventilación y circulación de aire. No permita que la unidad toque cortinas, paredes, ropa, trapos u otros materiales inflamables durante el uso de la unidad.
6. No deje la unidad desatendida durante su uso.
7. El aparato genera vapor. No use la unidad destapada o abierta.
8. Si la unidad no funciona de forma correcta durante su uso, inmediatamente desenchufe la unidad de la toma de corriente. No intente usar o reparar la unidad. No use la unidad si el recipiente interno está agrietado o desconchado.

9. SOLO USO DOMESTICO

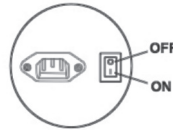
Manual de Instrucciones

Estimado cliente, Por favor, lea cuidadosamente este manual.

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES



Por favor, pulse el interruptor "I" (ON) (encender) antes de cocinar.
Por favor, pulse el interruptor "O" (OFF) (apagar) después de la cocción



ACCESORIOS



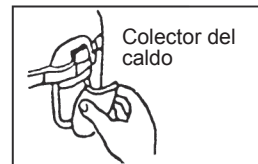
Vaso medidor



Cuchara para el arroz



Bandeja para el vapor



INSTRUCCIONES SOBRE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

La unidad tiene un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de enredos y tropiezos con un cable más largo. Si usa un cable de extensión, tenga en cuenta que el voltaje no debe ser inferior al del aparato. Coloque el cable de extensión de forma adecuada para que no cuelgue de una mesa y se convierta en un peligro potencial para los usuarios y el entorno.

ANTES DE USAR EL COCEDOR DE ARROZ POR PRIMERA VEZ

Limpie la tapa interna, el recipiente de cocción interno, la cuchara y el vaso medidor siguiendo las instrucciones de limpieza y mantenimiento de este manual.

NO SUMERJA LA UNIDAD EN AGUA O EN CUALQUIER OTRO LÍQUIDO

Funcionamiento del Cocedor de Arroz Eléctrico

1. Limpie el arroz y colóquelo en el interior del cocedor (fig. 1).

Limpie el arroz en otro recipiente y colóquelo en el interior del cocedor. La proporción de arroz y agua es la siguiente: 1 vaso de arroz por cada vaso y medio de agua. No limpie el arroz directamente en el recipiente de cocción; ésta es una medida para mantener el perfecto estado y el correcto funcionamiento de la unidad.

2. Coloque el recipiente interior en la posición correcta (fig. 2).

Asegúrese de que no hay materiales u objetos sobre la base de calentamiento de la unidad. Coloque el recipiente interior en la posición correcta. Sujete y gire la parte superior del recipiente interno con las dos manos en el sentido de las agujas del reloj así como en el sentido contrario para asegurar el contacto de la base de calentamiento y el recipiente interno.

3. Cocción del arroz
Enchufe el cable en la unidad; y, después, enchufe la unidad a la toma de corriente.

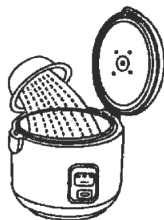


Fig. 1

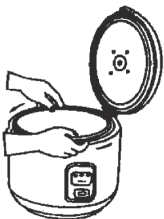


Fig. 2

Asegúrese de que la tapa está bien cerrada antes de usar o transportar la unidad

Pulse el botón de calentamiento de la unidad (botón de la parte inferior) y después el botón de cocción de arroz (botón de la parte superior izquierda). La luz indicadora de cocción se enciende; el cocedor de arroz está en funcionamiento.

4. Función Mantener caliente
Después de la cocción, la luz del botón de cocción de arroz se apaga; el botón de la parte superior derecha para mantener caliente se ilumina.
5. Cocina al vapor y guisados
Cuando crea que el tiempo de cocción ha terminado, levante el botón de la parte inferior del panel de controles para detener la cocción.

PROCEDIMIENTO PARA COCER ARROZ

Para su comodidad, el recipiente interno de la unidad tiene líneas de medición. Con el producto, también le proporcionamos un vaso medidor para el agua y el arroz.

1. Mida la cantidad deseada de arroz con el vaso medidor. Tenga en cuenta que 1 vaso de arroz crudo equivale a 2 vasos de arroz cocido.
2. Remoje el arroz con agua tibia para extraer el exceso de salvado y almidón.
3. Coloque el arroz en el recipiente de cocción. No rellene el recipiente de cocción; tenga en cuenta el espacio que ocupará el arroz cocido.
4. Añada la cantidad correcta de agua usando el vaso medidor hasta la medida correspondiente del recipiente. No sobrepase la línea de agua del recipiente.
5. Coloque la unidad en una superficie plana y estable. Coloque el recipiente de cocción en el interior de la unidad. Asegúrese de que el recipiente está en contacto con la base de calentamiento de la unidad, girando suavemente el recipiente de derecha a izquierda y viceversa hasta que el recipiente esté en posición correcta.
6. Cierre la tapa de la unidad y asegúrese la unidad está bien cerrada con el cierre de seguridad. Si la tapa no está cerrada de forma correcta, esto puede afectar la eficiencia de cocción de la unidad.
7. Conecte la unidad a la toma de corriente. No conecte la unidad hasta que no vaya a usar el aparato. Tenga en cuenta que si la unidad está conectada a la toma de corriente, el circuito de calentamiento está en funcionamiento.
8. Pulse el interruptor (parte inferior del panel) y el botón de cocción de arroz. El indicador de cocción se enciende y se inicia el proceso de cocción.
9. Cuando el proceso de cocción ha finalizado, se levantará el interruptor y se oír un clic. Al mismo tiempo, se apagará el indicador de cocción y se encenderá el indicador para

- mantener caliente.
10. Cuando la unidad esté en el modo de mantener caliente, no abra la tapa hasta que hayan transcurrido 10-15 minutos.
NOTA: esta parte del proceso para conseguir un arroz más suave y sabroso.
 11. Para abrir la cubierta de la unidad, pulse suavemente la tapa y ésta se abrirá.
 12. La función para mantener caliente la

cocción seguirá funcionando hasta que se desconecte la unidad de la toma de corriente.

13. Guarde el arroz sobrante en refrigerador. Para recalentar, coloque el arroz en el recipiente interno de la unidad y $\frac{1}{4}$ de vaso de agua. Coloque el recipiente en la unidad y pulse el interruptor.

CUADRO DE PROPORCIÓN DE AGUA Y ARROZ

ARROZ CRUDO (blanco)	AGUA EN EL VASO MEDIDOR	LÍNEA DE AGUA EN EL RECIPIENTE	ARROZ COCIDO
2 vasos	2-2 $\frac{1}{4}$ vasos	línea 2	4 vasos
3 vasos	3-3 $\frac{1}{4}$ vasos	línea 3	6 vasos
4 vasos	4-4 $\frac{1}{4}$ vasos	línea 4	8 vasos
5 vasos	5-5 $\frac{1}{4}$ vasos	línea 5	10 vasos
6 vasos	6-6 $\frac{1}{4}$ vasos	línea 6	12 vasos
7 vasos	7-7 $\frac{1}{4}$ vasos	línea 7	14 vasos
8 vasos	8-8 $\frac{1}{4}$ vasos	línea 8	16 vasos
9 vasos	9-9 $\frac{1}{4}$ vasos	línea 9	18 vasos
10 vasos	10-10 $\frac{1}{4}$ vasos	línea 10	20 vasos

NOTA: El vaso medidor suministrado con la unidad pesa aprox. 114 gramos. No use un vaso medidor estándar para medir agua y arroz. Siempre use el vaso medidor suministrado. Si pierde el vaso medidor, contacte con su proveedor o el servicio técnico.

IMPORTANTES PUNTOS DE ATENCIÓN

1. Este producto es un aparato eléctrico de clase 1. Para garantizar el funcionamiento seguro de la unidad, asegúrese de que usa una toma de corriente con conexión a tierra. El enchufe de la unidad está diseñado para este tipo de conexiones; no modifique el enchufe de la unidad.
2. Los lados y la base del recipiente no deben golpearse. Siempre deben conservarse limpios y en perfecto estado. Las gotas de agua y el arroz no deben permanecer sobre la base de calentamiento o sobre la superficie del recipiente interno, puesto que puede afectar a la eficiencia y al correcto funcionamiento de la unidad, así como quemar algún componente. Fig. 3.
3. Para limpiar, no sumerja el cocedor de arroz en agua. El recipiente antiadherente debe limpiarse con un paño suave; nunca use un cuchillo para rasgar la suciedad.
4. No use el cocedor de arroz para cocinar alimentos ácidos o alcalinos. No coloque la unidad en zonas con aire corrosivo o

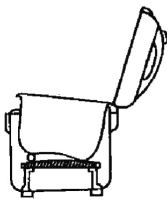


Fig.3

un alto volumen de humedad. Durante el funcionamiento de la unidad, no coloque el cocedor en zonas/sustancias inflamables.

5. Después de colocar el recipiente interno de la unidad, conecte el aparato en la toma de corriente. Después de la cocción, antes de extraer el recipiente interno, desenchufe la unidad de la toma de corriente. Esta medida debe tomarse para su seguridad.
6. El aparato dispone de un sistema para evitar el sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento, el fusible se fundirá y se desconectará el suministro de corriente a la unidad de forma automática. Cambie el fusible para poder usar la unidad de nuevo.
7. Aleje la unidad de fuentes directas de calor o de los rayos del sol para prevenir posibles daños. No exponga la unidad al agua o a altos volúmenes de humedad.
8. No cubra u obstruya las ventilaciones de aire y vapor. No toque el vapor caliente que sale de las ranuras de ventilación durante el uso de la unidad.
9. Siempre desconecte la unidad cuando no la esté usando.
10. El cable eléctrico extraíble debe ser extendido al completo antes de ser usado. El fin del cable está marcado con una tira de color. No estire el cable cuando visualice dicha tira de color. Para retraer el cable, estíre y suéltelo suavemente permitiendo

- que el cable se retraiga.
11. Para evitar dañar la unidad, no use recipientes de cocedores de arroz de otra marca o modelo (este tipo de daños no están cubiertos por la garantía).
 12. Mantenga siempre la base externa de la unidad completamente seca. Antes de colocar el recipiente interno dentro de la unidad, asegúrese de que la base del mismo está completamente seca. Si la base está mojada puede agrietar y dañar la unidad.
 13. Asegúrese de que no hay objetos en la unidad.
 14. No coloque el recipiente interno directamente sobre el fuego de gas o eléctrico.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD

Limpie la Unidad después de cada uso

1. Desenchufe el cocedor de arroz de la toma de corriente cuando no use la unidad y antes de la limpiarla. No sumerja el cuerpo de la unidad en agua o en cualquier otro líquido. Deje enfriar el cocedor de arroz antes de limpiar la unidad.
Nota: No use la unidad si el recipiente interno o el cuerpo de la unidad están mojados, puesto que puede agrietar y dañar la unidad.
Mantenga el recipiente de cocción y el cuerpo principal de la unidad limpios, especialmente si ha usado sal o alimentos salados. La sal es muy corrosiva y puede dañar la cobertura antiadherente.
La cobertura antiadherente puede perder el color al cabo de un tiempo. Es normal y no afectará su salud o el uso del cocedor de arroz.
2. Extraiga suavemente el colector de agua (situado en el lado del cocedor de arroz) estirando hacia abajo. Vacíe el contenedor de agua después de cada uso. Limpie el colector. Asegúrese de que está completamente seco antes de colocarlo en la unidad.
3. Limpie las otras superficies con un paño húmedo.
4. Asegúrese de que la base de calentamiento está limpia y no tiene alimentos o suciedad que puedan interferir en el correcto funcionamiento de la unidad. Limpie los residuos con un paño suave. Seque la base de calentamiento para asegurar el correcto contacto de la base con el recipiente de cocción.
5. No sumerja el cocedor de arroz en agua o en cualquier otro líquido.
6. No use productos abrasivos o estropajos de aluminio agresivos para limpiar el Cocedor de Arroz.
7. **NOTA:** no limpie la unidad cuando está caliente.
8. Base de calentamiento: limpie suavemente el exterior de la unidad con un paño húmedo o una esponja. **NO SUMERJA EL CUERPO PRINCIPAL EN AGUA O EN OTRO LÍQUIDO.**
9. Recipiente interno: para limpiar el recipiente interno, llene con agua caliente y déjelo reposar. Lave con agua caliente y jabón con una esponja. Seque el recipiente con un paño.
10. Base de calentamiento y termostato: algunos granitos de arroz y otras partículas de alimentos pueden quedarse pegadas en la base de calentamiento. Extraiga estas partículas para cocinar de forma adecuada. Para extraer el arroz cocido pegado, puede usar un papel de lija suave. Asegúrese de extraer todas las partículas para conseguir el contacto correcto entre la base de calentamiento y la base del recipiente interno.
11. No hay partes útiles para el usuario en el interior de la unidad. No intente reparar el aparato puesto que su uso posterior podría resultar peligroso. Contacte con el servicio técnico para cualquier reparación.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje / Frecuencia: 220-240V~ 50/60Hz
Potencia: 700W

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or base unit in water or other liquid.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
Unplug before putting on or taking off parts, and allow to cool before cleaning.
5. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the Service Center for examination, repair or adjustment. If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Non-recommended accessory may cause hazard.
7. Do not use outdoors.
8. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
9. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
10. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot food, water, or other hot liquids.

11. Do not use appliance for other than intended use.
12. Lift and open cover carefully to avoid scalding, and allow water to drip into Rice Cooker.
13. Do not use steel, wood or any metallic scouring pad to clean the electrical pin terminals on the appliance. Metal slivers can reduce electrical spacings and cause a shock hazard.
14. To reduce the risk of electrical shock, cook only in removable container. Do not pour liquid into outer pan.
15. Never allow water or any liquid into the outer pot.
16. Never plug in the power cord without the inner pot inside the cooker.
17. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
18. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
19. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

20. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
21. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
22. **Do not use this appliance with a programmer, counter or another device which can automatically turn it on because if the appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire.**

ADDITIONAL IMPORTANT SAFEGUARDS

1. CAUTION: This appliance generates heat and escaping steam during use. Proper precautions must be taken to prevent the risk of burns, fire or other damage to persons or property.
2. All users of this appliance must read and understand this Owner's Manual before operating or cleaning this appliance.
3. The cord to this appliance should be plugged into a 220/230V AC electrical outlet only.
4. Always attach plug to the Rice Cooker first, then plug into the wall outlet. To disconnect, move the Warm/ Cook lever to the Warm position (Mantener Caliente), then remove the plug from wall outlet.
5. When using this appliance, provide adequate air space above and on all sides for air circulation. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dish towels or other flammable materials during use.
6. Do not leave this appliance unattended during

use.

7. This appliance generates steam. Do not operate uncovered.

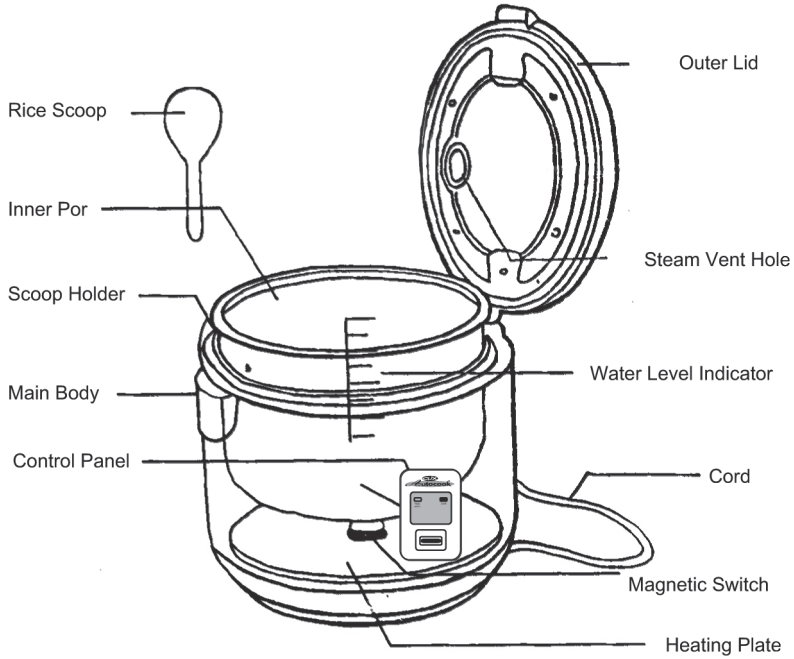
8. If this appliance begins to malfunction during use immediately unplug the cord. Do not use or attempt to repair the malfunctioning appliance! Do not use the Inner Pot if cracked or chipped.

9. THIS APPLIANCE IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

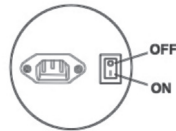
Instructions for use

Dear Customer, Please read this instruction manual carefully.

PARTS IDENTIFICATION



Please press the switch "I" (on) before cooking.
Please press the switch "O" (off) after finished cooking.



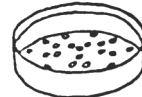
ACCESSORIES



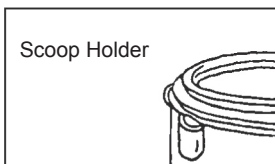
Measuring Cup



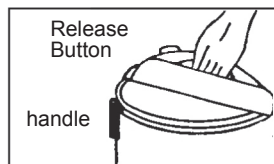
Rice Scoop



Steam Tray

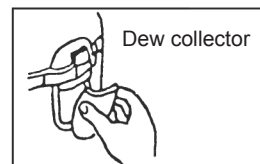


Scoop Holder



Release Button

handle



Dew collector

SHORT CORD INSTRUCTIONS

A short cord is provided to reduce the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord. If an extension cord is necessary, it must be rated no less than the electrical rating of this appliances. Please take care to arrange the extension cord so that it will not drape over a counter or tabletop and become a potential hazard.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

I. Clean the detachable Inner Lid, Inner Pot, Rice Scoop and Measuring Cup following the User Maintenance Instructions

DO NOT IMMERSE THE HEATING BODY OF THE RICE COOKER IN WATER OR ANY OTHER LIQUID!

II. How to operate the cooker

1. Wash the rice and put it into the Cooker: Wash the rice in another container and put it into the cooker after washing. Generally, with one cup of rice, one & a half cups of water to be added. Do not wash rice directly in the aluminum cooker, so as to prevent the deformation of cooker bottom by collision, affecting the normal operation. As per Fig.1.

2. Place the aluminum cooker correctly in position: Make sure there is no foreign matters sticking to heating element and cooker bottom, then put the aluminum cooker into the outer shell.

At the same time, turn the aluminum cooker in clockwise and counter clockwise direction several times to ensure close contact between the inner pot bottom and heating element. As per Fig.2.

3. Rice cooking: Insert the plug in the cooker, plug in the electric outlet, press the 'rice cooking', then press 'heating', when the rice cooker indicating light turns on, the rice cooker is in the cooking process.
4. Function of heat preservation: After 'rice cooking' indicating light turns off, the heat preservation indicating light turns on.

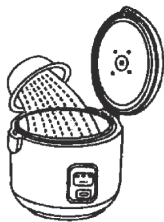


Fig.1

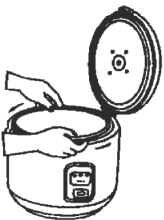


Fig.2

Make sure the lid is locked properly before carrying or cooking

5. Steaming or stewing food: When the food is steamed or stewed to the required time, please pull up this 'heating' button, stop heating.

RICE COOKING PROCEDURE:

For your convenience, the inner cooking part features water measurement lines inside. We have also provided a handy cup to measure rice and water.

1. Measure the desired amount of rice using the measuring cup supplied with the rice cooker. One cup of raw rice will produce approximately 2 cups of cooked rice.
2. Rinse the rice with warm water to remove excess bran and starch.

NOTE: Many rice suppliers suggest that you should not rinse the rice as a vitamin loss may occur.

3. Put rice into the cooking pot. To achieve evenly the cooked rice, raw rice should be levelled off in cooking pot.
4. Add correct amount of water by using either measuring cup or by adding water to the appropriate line in the pot. Never add water higher than the top water line.
5. Set the unit on a stable surface. Place cooking pot into the rice cooker. Make sure that the pot has direct contact with the heating plate by turning it slightly from right to left until the pot is properly positioned.
6. Close the lid and press down until the latch snaps shut. If lid is not closed properly, cooking efficiency might be affected.
7. Plug AC cord into wall outlet. Do not plug cord in until ready to cook. Any time this cooker is plugged in and the switch is not immediately set for cooking, the warming circuit is operating.
8. Press the switch. The rice cooking light will turn on indicating the rice is starting to cook.
9. When the cooking is finished, the switch button will pop up and a click will be heard. At the same time, the cook light will be off and the warm light will be on.
10. When cooking is under keep warm setting, keep the lid closed for about 10-15 minutes.

NOTE: This is an important process to cook fluffy and tasty rice.

11. To open the lid, simply push the lid release button.
12. The keep warm cycle will continue to operate automatically until the A/C cord is removed from the wall outlet.
13. Keep left over rice in the refrigerator. To reheat, put rice and 1/4 cup of water into inner pot. Place pot into the cooker, and press the switch.

RICE/WATER MEASUREMENT CHART

RAW RICE (WHITE)	WATER WITH MEASURING CUP PROVIDED	WATERLINE INSIDE INNER POT	APPROX. COOKED RICE YIELD
2 Cups	2-2 ¼ Cups	Line 2	4 cups
3 Cups	3-3 ¼ Cups	Line 3	6 cups
4 Cups	4-4 ¼ Cups	Line 4	8 cups
5 Cups	5-5 ¼ Cups	Line 5	10 cups
6 Cups	6-6 ¼ Cups	Line 6	12 cups
7 Cups	7-7 ¼ Cups	Line 7	14 cups
8 Cups	8-8 ¼ Cups	Line 8	16 cups
9 Cups	9-9 ¼ Cups	Line 9	18 cups
10 Cups	10-10 ¼ Cups	Line 10	20 cups

NOTE: The cup that is included with the rice cooker is approximately 4oz. Please do not use a standard cup for measuring rice or water. Always use the Measuring Cup that come with your Rice Cooker. If the cup provided is lost or damaged, please contact our customer service representatives for replacement.

POINTS FOR ATTENTION

1. This product is a Class-1 electric appliance. In order to guarantee safety operation, it is required the AC mains to be earthed well. The power plug is a special plug, any alteration of the plug is not allowed.
2. Bottom and edge of the aluminum cooker and heating element cannot be hit by force, it should be kept clean. The water drop or rice cannot remain on the surface of the inner pot bottom or heat element, which affects efficiency, may even burn out the parts. As per Fig.3.
3. Do not wash the cooker shell or put it into the water tank.
The non-stick inner pot, can be wiped with soft cloth and never clean it with a slice knife.
4. Do not use the rice cooker to cook any acid food or alkaline food any time. Do not put the cooker in places with corrosive air or high moisture. When in operation, never put the cooker in or near the flammable places/ substances.
5. After placing the inner pot, the power plug can be inserted to outlet. Before taking out the aluminium cooker, the power plug should be pulled out. In this way, more safety can be achieved.
6. A cover-heating fuse is installed in this rice cooker. In case of any over heating, the fuse

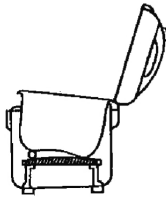


Fig.3

7. will blow and the power will be automatically cut. Replace the fuse and the cooker can be used again.
7. Keep cooker away from direct sources of heat or sunlight to prevent possible damage. Do not expose to water or high humidity.
8. Do not cover or obstruct the steam vent. Do not touch hot steam from the steam vent while cooker in use.
9. Always keep the rice cooker unplugged when not in use.
10. The retractable electric cord needs to be pulled to its full extension prior to use. Stop pulling when a coloured banded comes into. To retract the cord into the appliance, pull the cord and release slowly.
11. To avoid damage to the cooker, do not use the cooking pot from any other brand or model of rice cooker (as this type of damage is not covered under the warranty).
12. Always keep the outside and bottom of the inner pot completely dry before placing into the cooker as a wet pot might cause a crack and damage the unit.
13. Make sure that there are no foreign objects in the cooker.
14. Never place the inner pot directly on gas or electric burners.

USER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

This appliance should be cleaned after every use.

1. Unplug the Automatic Rice Cooker from the outlet when not in use or before cleaning. Never immerse Heating Body in Water or any other liquid! Allow the Automatic Rice

Cooker to cool completely before cleaning.

Note: If the cooking part is still wet on the outside, a crack may occur as the cooker heats up and it might damage the cooker. Keep the cooking part extremely clean especially if the salt or salty ingredients have been used. Salt is very corrosive and will damage the non-stick coating.

The non-stick coating will discolor after a period of use. This is normal and will not effect your health or the use of the cooker.

2. Gently remove the water collector (fitted onto the side of the rice cooker) by pulling downwards. Discard the water after each use. Clean and replace the collector.
3. Clean other surfaces with a damp cloth.
4. Make sure the heating plate is clean and free of food or other articles that could interfere with the proper functioning of the rice cooker. Residue could be removed by gently scrubbing the heating plate with a piece of wool, then wipe and dry the heating plate to ensure good contact with the cooking pan.
5. Do not immerse the rice cooker in water or any liquid.
6. **NOTE:** Never clean the cooker when it is still hot.
7. Do not use abrasive cleaners or scouring pads or steel wool to clean the Automatic Rice Cooker.
8. Heating Body: Lightly wipe the exterior with a damp cloth or sponge. **DO NOT IMMERSE HEATING BODY INTO WATER OR ANY OTHER LIQUID.**
9. Inner Pot: Fill with hot water and leave for a while and then Wash in hot, soapy water with a sponge and dry thoroughly with a

cloth.

10. Heating Plate, Thermostat: Grains of rice or other Foreign Matters may stick to the heating plate. These must be removed to prevent inadequate cooking. To remove cooked rice, smooth sand paper can be used. Smooth out and polish the spot for good contact between the heating plate and the bottom of the Inner Pot.
11. There are no user serviceable parts inside this appliance. Do not attempt to repair this appliance yourself as you could render it dangerous to use. Return it to the Service Center for repairs.

TECHNICAL SPECIFICATION

Voltage / Frequency: 220-240V~ 50/60Hz

Power: 700W

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Quand vous utilisez des appareils électriques, vous devez prendre quelques précautions de sécurité, et aussi les suivantes:

1. Lisez toutes les instructions.
2. Pour éviter toute décharge électrique, ne submergez pas le câble, la fiche ou la base de l'unité dans l'eau ou dans un autre liquide.
3. Supervisez attentivement l'unité, quand vous l'utilisez près d'enfants.
4. Débranchez l'unité de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'unité ou avant de la nettoyer. Débranchez l'unité de la prise de courant avant d'ajouter ou extraire des parties ou des accessoires. Avant de nettoyer l'unité, laissez refroidir.
5. N'utilisez pas l'unité si le câble ou la fiche sont endommagés, si l'unité ne fonctionne pas de manière correcte ou si elle a été endommagée. Consultez le service technique pour effectuer les essais, changements ou ajustages nécessaires. Si le câble électrique est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, son agent ou services par personnes qualifiées dans le but d'éviter tous dangers.
6. Utilisez seulement les pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation des pièces de rechange et accessoires non recommandés par le fabricant peut mettre en risque le fonctionnement correct de l'unité.
7. N'utilisez pas l'unité à l'extérieur.

8. Ne laissez pas que le câble accroche au-dessus du bord d'une table, ou il touche des surfaces chaudes.
9. Ne placez pas l'unité sur ou près du feu électrique ou de gaz de la cuisine ou d'un four chaud.
10. Prenez toutes les mesures de précaution nécessaires quand vous déplacez l'unité si elle contient des aliments chauds, de l'eau ou d'autres liquides chauds.
11. Seulement utilisez l'unité pour le but pour lequel elle a été conçue.
12. Quand vous aurez terminé la cuisson, ouvrez l'unité avec des soins pour éviter des brûlures. Quand vous ouvrez l'unité, permettez que l'eau égoutte dans le cuiseur à riz.
13. N'utilisez pas des outils d'acier ou bois, ou éponges métalliques pour nettoyer les terminaux électriques de l'unité. Les copeaux métalliques peuvent réduire celui espace électrique et provoquer une décharge électrique.
14. Pour réduire le risque de décharge électrique, cuisinez seulement dans le récipient interne extractible. Ne versez pas aucun liquide dans le récipient non extractible.
15. Ne permettez pas qu'aucun liquide ou de l'eau ne tombe pas dans le récipient non extractible du corps principal de l'unité.
16. Ne branchez pas l'unité sans le récipient de cuisson interne dans l'unité.
17. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou sontréduites ou pas d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont eu une surveillance adéquate ou

des instructions pour utiliser l'appareil par une personne responsable.

18. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne sont pas jouer avec l'appareil.
19. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqué. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.
20. Toujours débrancher l'appareil du réseau si elle est laissée sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
21. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
22. **Ne pas utiliser cet appareil avec un programmeur, comptoir ou un autre dispositif qui peut automatiquement mettre en marche parce que si l'appareil est couvert ou mal positionné il ya un danger d'incendie.**

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES ADDITIONNELS

1. Attention: Cet appareil produit de la chaleur et du vapeur pendant son utilisation. Prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires pour éviter le risque de brûlures, d'incendie ou autres dommages à personnes ou à objets.
2. Tous les utilisateurs de l'appareil doivent lire

et comprendre ce mode d'emploi avant d'utiliser ou nettoyer l'unité.

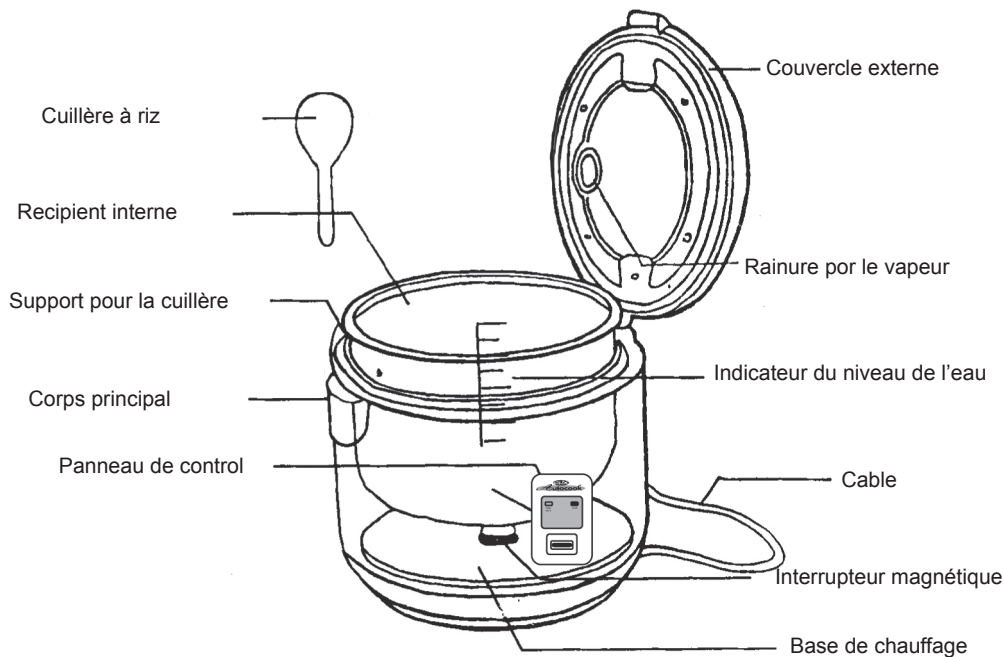
3. Le câble de l'appareil doit être relié dans une prise de courant 220/230V.
4. D'abord, reliez le câble au cuiseur à riz, et ensuite à la prise de courant. Pour débrancher l'unité de la prise de courant, déplacez le niveau de chauffage jusqu'à la position "Maintener Caliente" (moyen - tiède) ; et, débranchez ensuite l'unité de la prise de courant.
5. Quand vous utilisez l'appareil, assurez-vous qu'il y a espace suffisant autour de l'unité pour la correcte ventilation et circulation d'air. Ne permettez pas que l'unité touche des rideaux, parois, vêtement, chiffons ou autres matériaux inflammables pendant l'utilisation de l'unité.
6. Ne laissez pas l'unité inaperçue pendant son utilisation.
7. L'appareil produit de la vapeur. N'utilisez pas l'unité découverte ou ouverte.
8. Si l'unité ne fonctionne pas de manière correcte pendant son utilisation, débranchez immédiatement l'unité de la prise de courant. N'essayez pas d'utiliser ou de réparer l'unité. N'utilisez pas l'unité si le récipient interne est crevassé.

9. SEULEMENT USAGE DOMESTIQUE

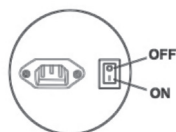
Mode d'emploi

Chère cliente, Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES



Se il vous plaît appuyez sur le bouton "I" (on)
(Marche) avant la cuisson.
Se il vous plaît appuyez sur le bouton "O" (off)
(Arrêt) après la cuisson.



ACCESSOIRES



Verre mesureur



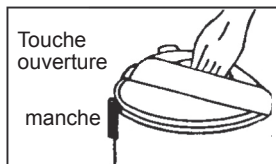
Cuillère à riz



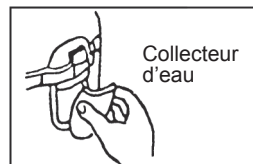
Plateau pour le vapeur



Support pour la cuillère



Touche ouverture
manche



Collecteur d'eau

INSTRUCTIONS SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

L'unité a un court câble d'alimentation pour réduire le risque d'achoppements ou glissements avec un câble plus long. Si vous utilisez un câble d'extension, tenez compte que le voltage ne doit pas être inférieur à celui de l'appareil. Placez le câble d'extension de manière adéquate pour qu'il n'accroche pas d'une table et il soit un danger potentiel pour les utilisateurs.

AVANT D'UTILISER LE CUISEUR À RIZ POUR LA PREMIÈRE FOIS

Nettoyez la couverture interne, le récipient de cuisson interne, la cuillère et le verre mesureur en suivant les instructions de nettoyage et entretien de ce mode d'emploi. **NE SUBMERGEZ PAS L'UNITÉ DANS L'EAU OU DANS UN AUTRE LIQUIDE**

Fonctionnement du Cuiseur à Riz Electrique

1. Nettoyez le riz et placez-le à l'intérieur du cuiseur (fig. 1). Nettoyez le riz dans un autre récipient et placez-le à l'intérieur du cuiseur. La proportion de riz et d'eau est la suivante: 1 verre de riz par chaque verre d'eau. Ne nettoyez pas le riz directement dans le récipient de cuisson ; celle-ci est une mesure pour maintenir le parfait état et le fonctionnement correct de l'unité.
2. Placez le récipient intérieur dans la position correcte (fig. 2). Assurez-vous qu'il n'y a pas de matériels ou d'objets sur la base de chauffage de l'unité. Placez le récipient intérieur dans la position correcte. Tenez et tournez la partie supérieure du récipient interne avec les deux mains dans le sens des aiguilles de l'horloge ainsi que dans le sens contraire pour assurer le contact de la base de chauffage et le récipient interne.
3. Cuisson du riz
Reliez le câble dans l'unité ; et, ensuite, reliez l'unité à la prise de courant. Appuyez sur la touche de chauffage de l'unité

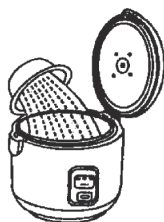


Fig.1



Fig.2

Assurez-vous que la couverture est bien fermée avant d'utiliser ou transporter l'unité

(touche de la partie inférieure) et ensuite la touche de cuisson du riz (touche de la partie supérieure gauche). La lumière indicatrice de cuisson est allumée ; le cuiseur du riz est en fonctionnement.

4. Fonction de maintenir chaude
Après la cuisson, la lumière de la touche de cuisson du riz est éteinte ; la touche de la partie supérieure droite pour maintenir chaude est illuminée.
5. Cuisine au vapeur et ragoûts
Quand vous croyez que le temps de cuisson a terminé, lève la touche de la partie inférieure du panneau de contrôles pour arrêter la cuisson.

PROCESSUS POUR CUIRE RIZ

Pour votre confort, le récipient interne de l'unité a des lignes de mesure. Avec le produit, aussi nous vous fournissons un verre mesureur pour l'eau et le riz.

1. Mesurez la quantité souhaitée de riz avec le verre mesureur. Tenez compte que 1 verre de riz cru équivaut à 2 verres de riz cuit.
2. Trempez le riz avec de l'eau tiède pour extraire l'excès de son et amidon.
3. Placez le riz dans le récipient de cuisson. Ne remplissez pas le récipient de cuisson; tenez compte de l'espace qui occupera le riz cuit.
4. Ajoutez la quantité correcte d'eau en utilisant le verre mesureur jusqu'à la mesure correspondante du récipient. Ne dépassez pas la ligne d'eau du récipient.
5. Placez l'unité dans une surface plate et stable. Placez le récipient de cuisson dans l'unité. Assurez-vous que le récipient est en contact avec la base de chauffage de l'unité, en tournant doucement le récipient de droite à gauche et vice versa jusqu'à le récipient soit en position correcte.
6. Fermeture la couverture de l'unité et assurez-vous que l'unité est bien fermée avec la fermeture de sécurité. Si la couverture n'est pas fermée de manière correcte, ceci peut affecter l'efficacité de cuisson de l'unité.
7. Reliez l'unité à la prise de courant. Ne reliez pas l'unité si vous n'utilisez pas l'appareil. Tenez compte que si l'unité est reliée à la prise de courant, le circuit de chauffage est en fonctionnement.
8. Poussez l'interrupteur (partie inférieure du panneau) et la touche de cuisson de riz. L'indicateur de cuisson est allumé et on initie le processus de cuisson.
9. Quand le processus de cuisson a fini, l'interrupteur se lèvera et on entendra un clic. Au même temps, on éteindra l'indicateur de cuisson et on allumera l'indicateur pour maintenir chaude.
10. Quand l'unité sera dans le mode de maintenir chaude, attendez 10-15 minutes avant d'ouvrir la couverture.

NOTE: cette partie du processus est importante pour obtenir un riz plus lisse et savoureux.

11. Pour ouvrir la couverture de l'unité, appuyez doucement sur la couverture et celle-ci sera ouverte.
12. La fonction pour maintenir chaude la cuisson continuera à fonctionner si on ne débranche

pas l'unité de la prise de courant.

13. Gardez le riz de surplus en réfrigérateur. Pour réchauffer, placez le riz dans le récipient interne l'unité et ¼ de verre d'eau. Placez le récipient dans l'unité et appuyez sur l'interrupteur.

TABLEAU DE PROPORTION D'EAU ET RIZ

RIZ CRU (blanc)	EAU DANS LE VERRE MESUREUR	LIGNE D'EAU DU RÉCIPIENT	RIZ CUIT
2 verres	2-2 ¼ verres	ligne 2	4 verres
3 verres	3-3 ¼ verres	ligne 3	6 verres
4 verres	4-4 ¼ verres	ligne 4	8 verres
5 verres	5-5 ¼ verres	ligne 5	10 verres
6 verres	6-6 ¼ verres	ligne 6	12 verres
7 verres	7-7 ¼ verres	ligne 7	14 verres
8 verres	8-8 ¼ verres	ligne 8	16 verres
9 verres	9-9 ¼ verres	ligne 9	18 verres
10 verres	10-10 ¼ verres	ligne 10	20 verres

NOTE: Le verre mesureur fourni avec l'unité pèse approx. 114 grammes. N'utilisez pas un verre mesureur standard pour mesurer de l'eau et du riz. Utilisez toujours le verre mesureur fourni. Si vous perdez le verre mesureur, contactez avec votre fournisseur ou le service technique.

IMPORTANTES POINTS D'ATTENTION

1. Ce produit est un appareil électrique de classe 1. Pour garantir le fonctionnement sûr de l'unité, assurez-vous que vous utilisez une prise de courant avec connexion à terre. La fiche de l'unité est conçue pour ce type de connexions ; ne modifiez pas la fiche de l'unité.
2. Les côtés et la base du récipient ne doivent pas être frappés. Ils doivent toujours être conservés propres et en état parfait. Les baisses d'eau et le riz ne doivent pas rester sur base de chauffage ou sur la surface du récipient interne, puisqu'il peut affecter l'efficacité et le fonctionnement correct de l'unité, ainsi que brûler un certain composant. Fig. 3.
3. Pour nettoyer, ne submergez pas le cuiseur à riz dans l'eau. Le récipient doit être nettoyé avec un chiffon doux ; n'utilisez jamais un couteau pour gratter la saleté.
4. N'utilisez pas le cuiseur à riz pour cuisiner des aliments acides ou alcalins. Ne placez pas l'unité dans des zones avec air corrosif ou un haut volume d'humidité. Pendant le fonctionnement de l'unité, ne placez pas le

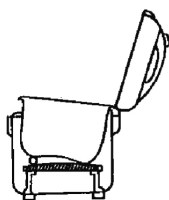


Fig.3

cuiseur dans des zones/substances ou près de zones/substances inflammables.

5. Après avoir placé le récipient interne de l'unité, reliez l'appareil dans la prise de courant. Après la cuisson, avant d'extraire le récipient interne, débranchez l'unité de la prise de courant. Cette mesure doit être prise pour votre sécurité.
6. L'appareil dispose d'un système pour éviter le surchauffage. En cas de surchauffage, le fusible sera fondu et on déconnectera la fourniture de courant à l'unité de manière automatique. Changez le fusible pour pouvoir utiliser l'unité à nouveau.
7. Éloignez l'unité de sources directes de chaleur ou des rayons du soleil pour prévoir de possibles dommages. N'exposez pas l'unité à l'eau ou aux hauts volumes d'humidité.
8. Ne couvrez pas ou obstruez les ventilations d'air et vapeur. Ne touchez pas la vapeur chaude des cannelures de ventilation pendant l'utilisation de l'unité.
9. Débranchez toujours l'unité quand vous ne l'utiliserez pas.
10. Le câble électrique extractible doit être étendu à au complet avant d'être utilisé. La fin du câble est marquée avec une bande de couleur. N'étirez pas le câble quand vous voyez cette bande de couleur. Pour rétracter le câble, étirez et laissez doucement en permettant que le câble se rétracte.

11. Pour éviter d'endommager l'unité, n'utilisez pas des récipients de cuiseurs à riz d'une autre marque ou les modèle (ce type de dommages ne sont pas couvert par la garantie).
12. Maintenez toujours la base externe de l'unité complètement sèche. Avant de placer le récipient interne dans l'unité, assurez-vous que la base de l'unité est complètement sèche. Si la base est mouillée, on peut crevasser et endommager l'unité.
13. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets dans l'unité.
14. Ne placez pas le récipient interne directement sur le feu de gaz ou électrique.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DE L'UNITÉ

Nettoyez l'unité après chaque usage

1. Débranchez le cuiseur à riz de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'unité et avant de la nettoyer. Ne submergez pas le corps de l'unité dans l'eau ou dans un autre liquide. Laissez refroidir le cuiseur à riz avant de nettoyer l'unité.
Note : N'utilisez pas l'unité si le récipient interne ou le corps de l'unité sont mouillés, puisque on peut crevasser et endommager l'unité. Maintenez le récipient de cuisson et le corps principal de l'unité propres, si vous avez utilisé du sel ou des aliments salés. Le sel est très corrosif et on peut endommager la couverture de l'unité. La couverture peut perdre la couleur mais il est normal et il n'affectera pas votre santé ou l'utilisation du cuiseur à riz.
3. Extrayez doucement le collecteur d'eau (situé sur le côté du cuiseur à riz) en étirant vers le bas. Videz le container d'eau après chaque utilisation. Nettoyez le collecteur. Assurez-vous que le collecteur est complètement sec avant de le placer dans l'unité.
4. Nettoyez les autres surfaces avec un chiffon humide.
5. Assurez-vous que la base de chauffage est propre et n'a pas d'aliments ou de saleté qu'ils peuvent interférer dans le fonctionnement correct de l'unité. Nettoyez les résidus avec un chiffon lisse. Séchez la base de chauffage pour assurer le contact correct de la base avec le récipient de cuisson.
6. Ne submergez pas le cuiseur à riz dans l'eau ou dans un autre liquide.
7. **NOTE:** ne nettoyez pas l'unité quand elle est chaude.
8. N'utilisez pas de produits abrasifs ou d'éponges d'aluminium agressives pour nettoyer le Cuiseur à Riz Electronique.
9. Base de chauffage: nettoyez doucement l'extérieur de l'unité avec un chiffon humide ou une éponge. **NE SUBMERGEZ PAS**

LE CORPS PRINCIPAL DANS L'EAU OU DANS UN AUTRE LIQUIDE.

10. Récipient interne : pour nettoyer le récipient interne, remplissez avec eau chaude et laissez reposer. Nettoyez avec eau chaude et savon avec une éponge. Séchez le récipient avec un chiffon.
11. Base de chauffage et thermostat: quelques grains de riz et d'autres particules d'aliments peuvent rester sur la base de chauffage. Extrayez ces particules pour cuisiner de manière adéquate. Pour extraire le riz cuit collé, vous pouvez utiliser un rôle de papier sablé doux. Assurez-vous d'extraire toutes les particules pour obtenir le contact correct entre la base de chauffage et la base du récipient interne.
12. Il n'y a pas de parties utiles pour l'utilisateur dans l'unité. N'essayez pas de réparer l'appareil puisque son utilisation postérieure pourrait être dangereuse. Contactez avec le service technique pour toute réparation.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension / Fréquence: 220-240V~ 50/60Hz
Puissance: 700W

PRECAUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURIDADE

Quando use aparatos elétricos, deve tomar algumas precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções.
2. Para evitar qualquer descarga elétrica, não submerja o cabo, a tomada ou a base da unidade em água ou qualquer outro líquido.
3. Supervisione atentamente a unidade, quando a use perto de crianças.
4. Desligue a unidade da tomada de corrente elétrica quando não use a unidade ou antes de limpá-la. Desligue a unidade da tomada de corrente elétrica antes de acrescentar ou extrair partes ou acessórios. Antes de limpar a unidade, deixe esfriar.
5. Não use a unidade se tem o cabo ou a tomada danados, se a unidade não funciona de forma correta ou se foi danada de qualquer forma. Consulte com o serviço técnico para efetuar as provas, mudanças ou ajustes necessários. Se o cabo estiver danificado, para evitar perigos, enviar o aparelho para o provedor para fazer as alterações ou enviá-lo para um centro de serviço autorizado.
6. Use só as substituições, peças e acessórios recomendados pelo fabricante. O uso de substituições, peças e acessórios não recomendados pelo fabricante pode colocar em risco o correto funcionamento da unidade.
7. Não use a unidade no exterior.
8. Não deixe que o cabo pendure acima da borda

- de uma mesa, ou toque superfícies quentes.
9. Não coloque a unidade sobre ou cerca do fogo elétrico ou de gás da cozinha ou de um forno quente.
 10. Tome todas as medidas de precaução necessárias quando desloque a unidade se contém comida quente, água ou outros líquidos quentes.
 11. Só use a unidade para a finalidade para a que foi desenhada.
 12. Quando tenha terminado a cocção, abra a unidade com cuidado para evitar queimaduras. Quando abra a unidade, permita que a água goteje na máquina de fazer arroz.
 13. Não use ferramentas de aço ou madeira, ou esfregões metálicos para limpar os terminais elétricos da unidade. As lascas metálicas podem reduzir o espaçado elétrico e provocar uma descarga elétrica.
 14. Para reduzir o risco de descarga elétrica, cozinhe só no recipiente interno extraível. Não verte nenhum líquido no recipiente não extraível.
 15. Não permita que nenhum líquido ou água caia no recipiente não extraível do corpo principal da unidade.
 16. Não conecte a unidade sem o recipiente de cocção interno dentro da unidade..
 17. Este dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com características físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidos ou nenhuma experiência ou conhecimento, a menos que eles tiveram uma adequada supervisão ou instruções para utilizar o aparelho por uma pessoa responsável.

18. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que eles não estão brincando com o dispositivo.
19. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão.
20. Sempre desligue o aparelho da corrente, se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou de limpeza.
21. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho eo seu cabo fora do alcance das crianças.
- 22. Não use este dispositivo com um dispositivo programador, contador ou outro que pode colocar a unidade automaticamente porque se o aparelho é coberto ou mal posicionados há um perigo de incêndio.**

PRECAUÇÕES IMPORTANTES ADICIONAIS

1. Atenção: Este aparelho gera calor e vapor durante seu uso. Tome todas as medidas de segurança necessárias para evitar o risco de queimaduras, incêndio ou outros danos a pessoas ou objetos.
- 2 Todos os usuários do aparelho devem ler e entender este manual de instruções antes de operar ou limpar a unidade.

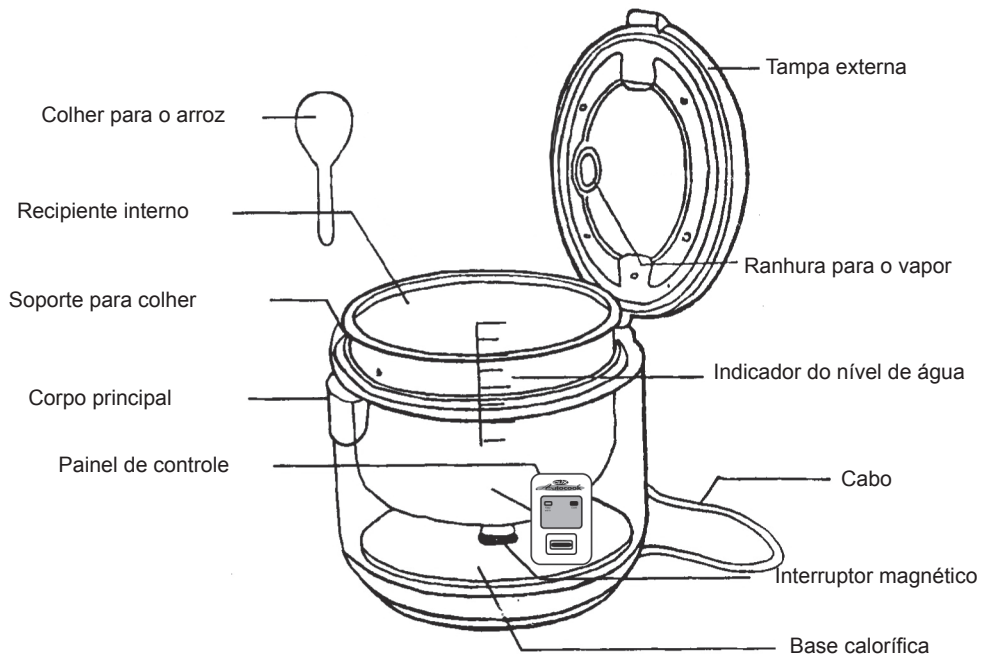
3. O cabo do aparelho deve conectar-se em uma tomada de corrente elétrica 220/230V.
4. Conecte o cabo primeiro à máquina de fazer arroz, e depois à tomada de corrente elétrica. Para desligar a unidade da tomada de corrente elétrica, desloque o nível de aquecimento até a posição “Manter Caliente” (meio – tibia); e, depois desligue a unidade da tomada de corrente elétrica.
5. Quando use o aparelho, assegure-se que há espaço suficiente ao redor da unidade para a correta ventilação e circulação de ar. Não permita que a unidade toque cortinas, paredes, roupa, tapetes ou outros materiais inflamáveis durante o uso da unidade.
6. Não deixe a unidade desatendida durante seu uso.
7. O aparelho gera vapor. Não use a unidade destapada ou aberta.
8. Se a unidade não funciona de forma correta durante seu uso, desligue imediatamente a unidade da tomada de corrente elétrica. Não tente usar ou reparar a unidade. Não use a unidade se o recipiente interno está queimado.

9. SÓ USO DOMÉSTICO

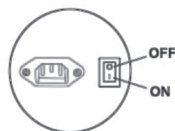
Manual de instruções

Estimado Cliente, Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para consulta.

IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES



POR FAVOR, pressione o interruptor "I" (ON)
(Ligar) antes de cozinhar.
POR FAVOR, pressione o interruptor "O" (OFF)
(Desligar) após o cozimento



ACESSÓRIOS



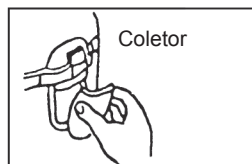
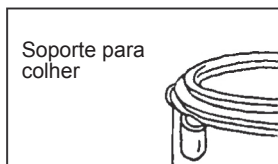
Copo medidor



Colher para o arroz



Bandeja para o vapor



INSTRUÇÕES SOBRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO

A unidade tem um cabo de alimentação curto para reduzir o risco de enredos e tropeços com mais um cabo longo. Se usa um cabo de extensão, leve em conta que a voltagem do cabo não deve ser inferior à voltagem do aparelho. Coloque o cabo de extensão de forma adequada para que não pendure de uma mesa e se transforme em um perigo potencial para os usuários e o ambiente.

ANTES DE USAR A MÁQUINA DE FAZER ARROZ POR PRIMEIRA VEZ

Limpe a tampa interna, o recipiente de cocção interno, a colher e o copo medidor seguindo as instruções de limpeza e manutenção deste manual.

NÃO SUBMIRJA A UNIDADE EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO

Funcionamento da Máquina de fazer arroz Elétrica

1. Limpe o arroz e coloque no interior da máquina de fazer arroz (fig. 1).
Limpe o arroz em outro recipiente e coloque no interior da máquina de fazer arroz. A proporção de arroz e água é a seguinte: 1 copo de arroz por cada copo e meio de água. Não limpe o arroz diretamente no recipiente de cocção; esta é uma medida para manter o perfeito estado e o correto funcionamento da unidade.
2. Coloque o recipiente interior na posição correta (fig. 2).
Assegure-se que não há materiais ou objetos sobre a base de aquecimento da unidade. Coloque o recipiente interior na posição correta. Sujeite e gire a parte superior do recipiente interno com as duas mãos no sentido das agulhas do relógio assim como no sentido contrário para assegurar o contato da base de aquecimento e o recipiente interno.
3. Cozimento do arroz

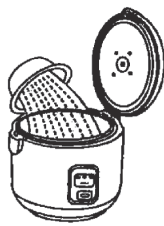


Fig. 1

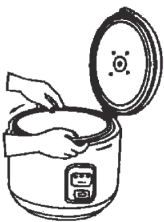


Fig. 2

Assegure-se que a tampa está bem fechada antes de usar ou transportar a unidade

Conecte o cabo na unidade; e, depois, conecte a unidade à tomada de corrente elétrica. Pulse o botão de aquecimento da unidade (botão da parte inferior) e depois o botão de cozimento de arroz (botão da parte superior esquerda). A luz indicadora de cozimento se acende; a máquina de fazer arroz está em funcionamento.

4. Função Manter quente
Depois da cocção, a luz do botão de cocção de arroz se apaga; o botão da parte superior direita para manter quente se ilumina.
5. Cozinha ao vapor e guisados
Quando cria que o tempo de cocção terminou, levante o botão da parte inferior do painel de controles para deter a cocção.

PROCEDIMENTO PARA COZINHAR ARROZ

Para sua comodidade, o recipiente interno da unidade tem linhas de medição. Com o produto, também lhe proporcionamos um copo medidor para a água e o arroz.

1. Meça a quantidade desejada de arroz com o copo medidor. Leve em conta que 1 copo de arroz cru equivale a 2 copos de arroz cozido.
2. Remolhe o arroz com água tibia para extrair o excesso de farelo dos cereais e amido.
3. Coloque o arroz no recipiente de cocção. Não recheie o recipiente de cocção; leve em conta o espaço que ocupará o arroz cozido.
4. Acrescente a quantidade correta de água usando o copo medidor até a medida correspondente do recipiente. Não ultrapasse a linha de água do recipiente.
5. Coloque a unidade em uma superfície plana e estável. Coloque o recipiente de cocção no interior da unidade. Assegure-se que o recipiente está em contato com a base de aquecimento da unidade, girando suavemente o recipiente de direita à esquerda e vice-versa até que o recipiente esteja em posição correta.
6. Feche a tampa da unidade e assegure-se que a unidade está bem fechada com o fechamento de segurança. Se a tampa não está fechada de forma correta, isto pode afetar a eficiência de cocção da unidade.
7. Conecte a unidade à tomada de corrente elétrica. Não conecte a unidade até que não vá usar o aparelho. Leve em conta que se a unidade está conectada à tomada de corrente elétrica, o circuito de aquecimento está em funcionamento.
8. Pulse o interruptor (parte inferior do painel) e o botão de cocção de arroz. O indicador de cocção se acende e se inicia o processo de cocção.
9. Quando o processo de cocção finalizou, se levantará o interruptor e se ouvirá um clique. Ao mesmo tempo, se apagará o indicador

de cocção e se acenderá o indicador para manter quente.

- Quando a unidade esteja no modo de manter quente, não abra a tampa até que tenham transcorrido 10-15 minutos.

NOTA: esta parte do processo é importante para conseguir mais um arroz suave e saboroso.

- Para abrir a cobertura da unidade, pulse

suavemente a tampa e se abrirá.

- A função para manter quente a cocção seguirá funcionando até que se desligue a unidade da tomada de corrente elétrica.

- Guarde o arroz restante em refrigerador. Para reaquecer, coloque o arroz no recipiente interno da unidade e ¼ de copo de água. Coloque o recipiente na unidade e pulse o interruptor.

QUADRO DE PROPORÇÃO DE ÁGUA E ARROZ

ARROZ CRU (branco)	ÁGUA NO COPO MEDIDOR	LINHA DE ÁGUA NO RECIPIENTE	ARROZ COZIDO
2 copos	2-2 ¼ copos	linha 2	4 copos
3 copos	3-3 ¼ copos	linha 3	6 copos
4 copos	4-4 ¼ copos	linha 4	8 copos
5 copos	5-5 ¼ copos	linha 5	10 copos
6 copos	6-6 ¼ copos	linha 6	12 copos
7 copos	7-7 ¼ copos	linha 7	14 copos
8 copos	8-8 ¼ copos	linha 8	16 copos
9 copos	9-9 ¼ copos	linha 9	18 copos
10 copos	10-10 ¼ copos	linha 10	20 copos

NOTA: O copo medidor fornecido com a unidade pesa aprox. 114 gramas. Não use um copo medidor standard para medir água e arroz. Sempre use o copo medidor fornecido. Se perde o copo medidor, entre em contato com seu fornecedor ou o serviço técnico.

IMPORTANTES PONTOS DE ATENÇÃO

- Este produto é um aparelho elétrico de classe 1. Para garantir o funcionamento seguro da unidade, se assegure que usa uma tomada de corrente elétrica com conexão a terra. A tomada da unidade está desenhada para este tipo de conexões; não modifique a tomada da unidade.

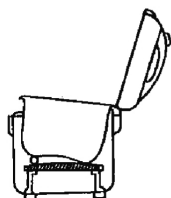


Fig.3

- Os lados e a base do recipiente não devem bater-se. Sempre devem conservar-se limpos e em perfeito estado. As gotas de água e o arroz não devem permanecer sobre a base de aquecimento ou sobre a superfície do recipiente interno, já que pode afetar a eficiência e ao correto funcionamento da unidade, assim como queimar algum componente. Fig. 3.

- Para limpar, não submerja a máquina de fazer arroz em água. O recipiente antiaderente deve limpar-se com um pano suave; nunca use uma faca para coçar a sujeira.

- Não use a máquina de fazer arroz para cozinhar alimentos ácidos ou alcalinos. Não coloque a unidade em zonas com ar corrosivo ou um alto volume de umidade. Durante o funcionamento da unidade, não coloque a máquina em zonas/substâncias ou perto de zonas/substâncias inflamáveis.

- Depois de colocar o recipiente interno da unidade, conecte o aparelho na tomada de corrente elétrica. Depois da cocção, antes de extrair o recipiente interno, desligue a unidade da tomada de corrente elétrica. Esta medida deve tomar-se para sua segurança.

- O aparelho dispõe de um sistema para evitar o sobreaquecimento. Em caso de sobreaquecimento, o fusível se fundirá e se desligará o abastecimento de corrente à unidade de forma automática. Mude o fusível para poder usar a unidade de novo.

- Afaste a unidade de fontes diretas de calor ou dos raios do sol para prevenir possíveis danos. Não exponha a unidade à água ou a altos volumes de umidade.

- Não cubra ou obstrua as ventilações de ar e vapor. Não toque o vapor quente que sai das ranhuras de ventilação durante o uso da unidade.

- Sempre desligue a unidade quando não a esteja usando.

- O cabo elétrico extraível deve ser estendido

- ao completo antes de ser usado. O fim do cabo está marcado com uma tira de cor. Não estire o cabo quando visualize dita tira de cor. Para retrair o cabo, estire e solte suavemente permitindo que o cabo se retraia.
11. Para evitar danar a unidade, não use recipientes de máquinas de arroz de outra marca ou modelo (estes tipos de danos não estão cobertos pela garantia).
 12. Mantenha sempre a base externa da unidade completamente seca. Antes de colocar o recipiente interno dentro da unidade, assegure-se que a base do mesmo está completamente seca. Se a base está molhada pode gretar e danar a unidade.
 13. Assegure-se que não há objetos na unidade.
 14. Não coloque o recipiente interno diretamente sobre o fogo de gás ou elétrico.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO DA UNIDADE

Limpe a unidade depois que cada uso

1. Desligue a máquina de fazer arroz da tomada de corrente elétrica quando não use a unidade e antes de limpar. Não submirja o corpo da unidade em água ou em qualquer outro líquido. Deixe esfriar a máquina de fazer arroz antes de limpar a unidade.
Nota: Não use a unidade se o recipiente interno ou o corpo da unidade estão molhados, já que pode gretar e danar a unidade.
 - Mantenha o recipiente de cocção e o corpo principal da unidade limpos, especialmente se usou sal ou alimentos salgados. O sal é muito corrosivo e pode danar a cobertura antiaderente.
 - A cobertura antiaderente pode perder a cor depois de um tempo. É normal e não afetará sua saúde ou o uso da máquina de fazer arroz.
2. Extraia suavemente o coletor (situado no lado da máquina de fazer arroz) estirando para abaixo. Esvazie o contêiner de água depois que cada uso. Limpe o coletor. Assegure-se que está completamente seco antes de colocar o contêiner na unidade.
3. Limpe as outras superfícies com um pano úmido.
4. Assegure-se que a base de aquecimento está limpa e não tem alimentos ou sujeira que possam interferir no correto funcionamento da unidade. Limpe os resíduos com um pano suave. Seque a base de aquecimento para assegurar o correto contato da base com o recipiente de cocção.
5. Não submirja a máquina de fazer arroz em água ou em qualquer outro líquido.
6. **NOTA:** não limpe a unidade quando está quente.

7. Não use produtos abrasivos ou esfregões de alumínio agressivos para limpar a Máquina de fazer arroz.
8. Base de aquecimento: limpe suavemente o exterior da unidade com um pano úmido ou uma esponja. **NÃO SUBMIRJA O CORPO PRINCIPAL EM ÁGUA OU EM UM OUTRO LÍQUIDO.**
9. Recipiente interno: para limpar o recipiente interno, encha com água quente e deixe repousar. Lave com água quente e sabão com uma esponja. Seque o recipiente com um pano.
10. Base de aquecimento e termostato: alguns grãos de arroz e outras partículas de alimentos podem ficar pegadas na base de aquecimento. Extraia estas partículas para cozinhar de forma adequada. Para extrair o arroz cozido pegado, pode usar um papel de lixa suave. Assegure-se de extrair todas as partículas para conseguir o contato correto entre a base de aquecimento e a base do recipiente interno.
11. Não há partes úteis para o usuário no interior da unidade. Não tente reparar o aparelho já que seu uso posterior poderia resultar perigoso. Entre em contato com o serviço técnico para qualquer reparação.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Tensão / Freqüência: 220-240V ~ 50/60Hz
Alimentação: 700W

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125 / CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco-conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sansan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)



Imported by:

Sansan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sansan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sansan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-10085

